



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

**BESCHLUSS
DES VERWALTUNGSRATES**

**DELIBERAZIONE DEL
CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE**

Nr. **8/2024**
Sitzung vom **19.02.2024**

N°
seduta del

Betreff:

Oggetto:

**Einleitung des Verfahrens für die
Erneuerung des
Bereichskollektivvertrages des Wobi
Namhaftmachung der Vertreter des
Wobi als Ergänzung der
Landesagentur für die
Gewerkschaftsbeziehungen**

**Avvio della procedura per il rinnovo
del contratto collettivo di comparto
di Ipes – designazione dei
rappresentanti di Ipes ad
integrazione dell'Agencia
provinciale per le relazioni sindacali**

in Anwesenheit der
Verwaltungsratsmitglieder

Präsidentin
Räte

Francesca Tosolini
Sabine Fischer
Tony Tschenett

in presenza dei componenti del
Consiglio di Amministrazione

Presidente
Consiglieri

in Anwesenheit der
nachstehenden Mitglieder des
Kontrollorgans
Präsident

Mitglieder

Andrea Renate Flarer
Oscar De Iorio

in presenza dei
sottoindicati componenti dell'
Organo di controllo
Presidente

Componenti

entschuldigt abwesend - assente giustificato unentschuldigt abwesend - assente ingiustificato

Hugo Perathoner

im Beisein
des Generaldirektors

Wilhelm Palfrader

con l'assistenza del
Direttore Generale



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

BESCHLUSS DES VERWALTUNGSRATES

DELIBERA DEL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE
DEL

VOM

19.02.2024

VORSCHLAG EINGEREICHT VON:

PROPOSTA PRESENTATA DA:

Amt Personal und Organisation

Ufficio personale ed organizzazione

Einleitung des Verfahrens für die Erneuerung des Bereichskollektivvertrages des Wobi - Namhaftmachung der Vertreter des Wobi als Ergänzung der Landesagentur für die Gewerkschaftsbeziehungen

Avvio della procedura per il rinnovo del contratto collettivo di comparto di Ipes – designazione dei rappresentanti di Ipes ad integrazione dell'Agencia provinciale per le relazioni sindacali

Der Bereichskollektivvertrag des Wobi vom 19.12.2008 muss erneuert werden.

Il contratto collettivo di comparto di Ipes del 19.12.2008 deve essere rinnovato.

Verfahren für die Kollektivvertragsverhandlungen wird durch das Landesgesetz vom 19.05.2015 Nr. 6, der Personalordnung des Landes geregelt, welches laut Art. 1 auch auf dessen Hilfskörperschaften wie dem Wobi Anwendung findet.

Il procedimento per la contrattazione collettiva è disciplinata dalla legge provinciale 19.05.2015, n. 6, sull'ordinamento del personale della Provincia, che in base alla disposizione dell'art. 1 si applica anche ai suoi enti strumentali, come l'Ipes.

Der Art. 5 Abs. 1 des Landesgesetzes Nr. 6/2015 bestimmt, dass die Kollektivvertragsverhandlungen auf bereichsübergreifender, auf Bereichs- und auf dezentraler Ebene für das Personal der Körperschaften laut Artikel 1 von der Landesagentur für die Beziehungen zu den Gewerkschaften im Rahmen der von der Landesregierung festgelegten Programmziele und im Einvernehmen mit dem Generaldirektor/der Generaldirektorin des Landes geführt werden.

L'art. 5 comma 1 della legge provinciale n. 6/2015 dispone che la contrattazione collettiva intercompartimentale, di comparto e decentrata per il personale degli enti di cui all'articolo 1 è gestita dall'Agencia provinciale per le relazioni sindacali nell'ambito degli obiettivi programmatici definiti dalla Giunta provinciale, di concerto con il Direttore generale/la Direttrice generale della Provincia.

Die Landesagentur für die Gewerkschaftsbeziehungen wird durch den Art. 4/bis des Landesgesetzes Nr. 6/2015 geregelt, welcher im Abs. 1 festlegt, dass bei der Generaldirektion der Autonomen Provinz Bozen die Landesagentur für die Gewerkschaftsbeziehungen als operative Stelle eingerichtet wird. Die Agentur hat die Aufgabe, die Landesverwaltung und die öffentlichen Körperschaften, die vom Land abhängig sind oder deren Ordnung unter seine oder die ihm übertragene Gesetzgebungsbefugnis fällt, bei den Kollektivvertragsverhandlungen auf bereichsübergreifender und Bereichsebene

L'Agencia provinciale per le relazioni sindacali è disciplinata dall'art. 4/bis della legge provinciale n. 6/2015 che al comma 1 reca che presso la Direzione generale della Provincia autonoma di Bolzano è istituita come struttura operativa l'Agencia provinciale per le relazioni sindacali. L'Agencia ha il compito di rappresentare l'Amministrazione provinciale e gli enti pubblici da essa dipendenti, o il cui ordinamento rientra nella competenza legislativa propria della Provincia o ad essa delegata, in sede di contrattazione collettiva intercompartimentale, compartimentale e, qualora gli enti ne facciano richiesta, anche



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

und, sofern die Körperschaften es beantragen, auch bei den dezentralen Kollektivvertragsverhandlungen sowie im Rahmen der Beziehungen mit den Gewerkschaften zu vertreten.

Im Sinne des Abs. 2 letzter Teil des Art. 4/bis des Landesgesetzes Nr. 6/2015, wird die Landesagentur mit höchstens drei Vertretern/Vertreterinnen pro Verhandlungsbereich oder -runde ergänzt, die von den Körperschaften, auf die sich die Verhandlung bezieht, namhaft gemacht werden.

In Anwendung der Bestimmung laut vorhergehendem Absatz werden für die Erneuerung des Bereichskollektivvertrages des Wobi der Generaldirektor, Wilhelm Palfrader, und der Personaldirektor, Kurt Mair, als Vertreter des Wobi zur Ergänzung der Landesagentur namhaft gemacht.

Die Vertreter des Wobi nehmen die Funktionen laut den angeführten Bestimmungen des Landesgesetzes Nr. 6/2015 im Rahmen der Bereichskollektivvertragsverhandlungen wahr und berichten dem Verwaltungsrat über den Fortschritt des Verfahrens und für die Vornahme der weiteren Maßnahmen im Rahmen der Kollektivvertragsverhandlungen auf Bereichsebene.

Die Sichtvermerke für die fachliche Ordnungsmäßigkeit, für die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit sowie für die Rechtmäßigkeit im Sinne des Art. 13 des Landesgesetzes vom 22.10.1993 Nr. 17 in geltender Fassung liegen vor.

Dies vorausgeschickt,

**beschließt der Verwaltungsrat mit
Stimmeneinhelligkeit und in gesetzlicher
Form**

für die Erneuerung des Bereichskollektivvertrages des Wobi wird der Generaldirektor, Wilhelm Palfrader, und der Personaldirektor, Kurt Mair, als Vertreter des Wobi zur Ergänzung der Landesagentur für die Gewerkschaftsbeziehungen namhaft gemacht,

Zur Kenntnis zu nehmen, dass die Vertreter

nella contrattazione collettiva decentrata e nelle relazioni sindacali.

Ai sensi del comma 2 ultima parte dell'art. 4/bis della legge provinciale n. 6/2015, l'Agenzia è integrata con al massimo tre rappresentanti per ciascuna area o comparto di contrattazione e che tali rappresentanti sono designati dagli enti cui si riferisce la contrattazione.

In applicazione della disposizione di cui al paragrafo precedente, per il rinnovo del contratto collettivo di comparto di Ipes vengono nominati come rappresentanti di Ipes ad integrazione dell'Agenzia il direttore generale, Wilhelm Palfrader ed il direttore del personale, Kurt Mair.

I rappresentanti di Ipes svolgono le funzioni previste dalle succitate norme di legge provinciale n. 6/2015 nell'ambito del procedimento per la contrattazione collettiva di comparto e riferiscono al Consiglio di amministrazione sull'andamento del procedimento nonché per l'adozione degli ulteriori provvedimenti in materia di contrattazione collettiva di comparto.

I visti relativi alla regolarità tecnica, alla regolarità contabile ed in ordine alla legittimità, di cui all'art. 13 della legge provinciale del 22.10.1993 n. 17, con le successive modifiche ed integrazioni, sono stati apposti.

Ciò premesso,

**il Consiglio d'Amministrazione ad
unanimità di voti legalmente espressi
delibera**

per il rinnovo del contratto collettivo di comparto di Ipes vengono nominati come rappresentanti di Ipes ad integrazione dell'Agenzia il direttore generale, Wilhelm Palfrader ed il direttore del personale, Kurt Mair;

Di prendere atto che i rappresentanti di Ipes



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

des Wobi nehmen die Funktionen laut den angeführten Bestimmungen des Landesgesetzes Nr. 6/2015 im Rahmen der Bereichskollektivvertragsverhandlungen wahr und berichten dem Verwaltungsrat über den Fortschritt des Verfahrens und für die Vornahme der weiteren Maßnahmen im Rahmen der Kollektivvertragsverhandlungen auf Bereichsebene.

Dieser Beschluss hat keine unmittelbaren Ausgaben zu Lasten des Haushaltes zur Folge.

svolgono le funzioni previste dalle succitate norme di legge provinciale n. 6/2015 nell'ambito del procedimento per la contrattazione collettiva di comparto e riferiscono al Consiglio di amministrazione sull'andamento del procedimento nonché per l'adozione degli ulteriori provvedimenti in materia di contrattazione collettiva di comparto.

La presente delibera non comporta spese immediate a carico del bilancio di Ipes.



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

DIE PRÄSIDENTIN / LA PRESIDENTE
Francesca Tosolini

DER GENERALDIREKTOR / IL DIRETTORE GENERALE
Wilhelm Palfrader